

National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

ورقه معلوماتی

مقدمه NATIONAL REDRESS SCHEME

National Redress Scheme (طرح ملی جبران خسارت) چی است؟

The National Redress Scheme (طرح ملی جبران خسارت) یک طریقه حمایت برای اشخاصی است که هنگامی که یک نهادی قرار بود از ایشان مراقبت نماید، بحیث اطفال مورد سوءاستفاده جنسی قرار گرفته اند.

یک نهاد می تواند یک مکتب، کلیسا، مسجد، معبد، کنیسه، ماموریت، یتیم خانه، ماموریت، مراقبت دور از خانواده، شفاخانه یا یک کلب ورزشی باشد.

این مشمول زمان هایی می شود که یک نهاد در حفاظت از یک طفل از قرار گیری در معرض سوءاستفاده جنسی غفلت نماید، حتی زمانی که وی در آن نهاد زندگی هم نه نماید.

لست کامل سازمانهائیکه عضویت National Redress Scheme را پذیرفته اند در وبسایت www.nationalredress.gov.au موجود است.

National Redress Scheme چی چیزی را ارائه دهد؟

جبران خسارت یک گزینه جانشین برای درخواست غرامت از طریق محاکم می باشد. این یک روشی است برای شناسایی نمودن آسیب وارده به اشخاصیکه بحیث اطفال مورد سوءاستفاده جنسی قرار گرفته اند و نهاد ها را جوابگو می پندارد.

National Redress Scheme می تواند نکات ذیل را ارائه دهد:

1. مشاوره رایگان که از نگاه فرهنگی محرمانه و مصون است (مشاوره و خدمات روحی)
2. یک پاسخ شخصی مستقیم از یک سازمان مسؤل
3. یک جبران خسارت مالی.

هر درخواستی بشکل انفرادی بررسی می گردد. پیشنهاد جبران خسارت مالی می تواند تا مبلغ \$150,000 نظر به شرایط خاص هر فرد باشد.

یک شخص می تواند انتخاب نماید که کدام بخش پیشنهاد جبران خسارت مالی را قبول می کند.

تمام معلومات راجع به درخواستی و فیصله تان بشکل محرمانه حفاظت می شوند. این معلومات صرف برای مقاصد National Redress Scheme استفاده می گردد، که ممکن است شامل در میان گذاشتن بعضی از معلومات با سازمانهای مربوطه باشد.

چه کسانی مستحق جبران خسارت هستند؟

شما واجد شرایط National Redress Scheme اگر:

- در طفولیت (زیر 18 سال) مورد سوءاستفاده جنسی قرار گرفته اید

- سوء استفاده قبل از 1 جولایی 2018 رخ داده است، و
- شما قبل از 30 جون 2010 متولد شده اید، و
- هنگام درخواست تابعیت یا اقامت دائمی استرالیا را دارید.

شما می توانید برای National Redress Scheme درخواست دهید حتی اگر سؤاستفاده مدت ها قبل صورت گرفته باشد. در موارد ذیل درخواستی تان طور دیگری بررسی خواهد شد:

- توسط مؤسسه ای که به National Redress Scheme نپیوسته مورد سوء استفاده قرار گرفته اید
- اگر در حال حاضر زیر سن 18 باشید؛ یا
- اگر مجرم شناخته شده و به پنج سال یا بیشتر حبس محکوم شده باشید
- اگر قبلاً برای یک سؤاستفاده جنسی از طریق یک محکمه جبران خسارت دریافت کرده باشید.

طریقه درخواست دهی

برای دستیابی به National Redress Scheme، شما باید در مورد چیزیکه برایتان اتفاق افتاده است بنویسید. می توانید از یک خدمت حمایتی یا شخص مورد اعتماد تان در قسمت خانه پُری فورمه درخواستی تان کمک بگیرید. می توانید بشکل آنلاین از طریق myGov، یا ذریعه خانه پُری نمودن یک فورمه درخواستی کاغذی درخواست دهید. برای دریافت یک نسخه کاغذی فورمه درخواستی، می توانید:

- آنرا از وبسایت www.nationalredress.gov.au دانلود کنید
- به شماره 1800 737 377 زنگ بزنید تا یک فورمه درخواستی برایتان ارسال گردد
- فورمه را از یک خدمت حمایتی تقاضا کنید.

می توانید فورمه های درخواستی جبران خسارت را هرزمان و در هرجا ئیکه برایتان راحت است خانه پُری نمائید. برای درخواست دادن الی تاریخ 30 جون 2027 مهلت دارید.

درخواستی من چگونه مورد رسیدگی قرار خواهد گرفت؟

هنگامی که فورمه شما تکمیل شد، به National Redress Scheme می رود که از مؤسساتی که در فورمه خود انتخاب کرده اید معلومات دریافت می کند. سپس یک تصمیم گیرنده مستقل -- کسی که از آن مؤسساتی که به شما آسیب رسانده اند نیست -- تمام معلومات را مرور می کند و در مورد درخواست تصمیم می گیرد، بشمول اینکه آیا پیشنهادی برای جبران خسارت ارائه خواهد شد.

بعضی اوقات، این ممکن است مدت زیادی را دربر بگیرد -- یک سال یا بیشتر. و در طی این مدت ممکن است از شما سوالات دیگری پرسیده شود.

معلومات بیشتر راجع به درخواست دهی و تصمیم گیری برای قبولی یا رد نمودن یک پیشنهاد جبران خسارت در ورقه معلوماتی تحت عنوان 'Applying for redress' درج است (موجود به زبان انگلیسی و یک سلسله زبانهای دیگر بشمول ویتنامی).

دریافت کمک و حمایت

اگر در زمینه صحبت کردن با National Redress Scheme به یک ترجمان ضرورت دارید، خدمات ترجمانی از طریق خدمات ترجمانی تحریری و شفاهی (TIS) موجود است.

می توانید به خدمات حمایتی (Redress Support Services) دسترسی حاصل نمایید تا شما را در قسمت درخواست نمودن کمک نمایند. این خدمات رایگان و مستقل است. ایشان می توانند:

- راجع به واجد شرایط بودن و بحث نمودن در مورد گزینه های دیگر برایتان معلومات دهند
- شما را در قسمت خانه پُری نمودن فورمه درخواستی کمک نمایند
- در مورد هرگونه احساسات ناراحت کننده شما را حمایت کنند
- با National Redress به کفالت از شما صحبت نمایند.

خدمات حمایت مالی و مساعدت حقوقی رایگان برای دانستن گزینه هایمان موجود می باشد. خدمات تخصصی نیز برای اشخاص معلول از فرهنگ های متنوع، ابوریجنل و باشندگان جزایر توریز، ترک کنندگان مراقبت و اطفال مهاجر اسبق موجود است.

برای کسب معلومات بیشتر راجع به گزینه ها یا تماس گرفتن با یک خدمت حمایتی، یکی از اقدامات ذیل را اتخاذ کنید:

به وبسایت www.nationalredress.gov.au مراجعه کنید یا

برای National Redress Scheme به شماره **1800 737 377** زنگ بزنید

اگر به ترجمان ضرورت دارید، برای **TIS National** به شماره **131 450** زنگ بزنید و از ایشان بخواهید که شما را با National Redress Scheme به شماره **1800 737 377** وصل نمایند.

نهاد ها چگونه جوابگو ملزم می شوند؟

National Redress Scheme مسؤلیت سؤاستفاده جنسی از اطفال را بدوش نهاد ها می گذارد که باید جلوگیری می کردند.

یک نهاد زمانی مسؤل سؤاستفاده جنسی شناخته می شود که ایشان شما را در معرض تماس با یک شخصی قرار دهد که شما را مورد سؤاستفاده جنسی قابل جلوگیری قرار دهد.

بطور مثال، اگر سؤاستفاده جنسی اطفال در مکان های ذیل صورت گیرد:

- در محوطه یک سازمان مانند یک مکتب، کلیسا، کلوپ یا یتیم خانه؛
- در یک مکانی که فعالیت های یک سازمان در آنجا صورت می گیرد، مانند یک کمپ یا تاسیسات ورزشی؛
- در هر مکان دیگر توسط یک کارمند رسمی یک سازمان، مانند یک معلم یک مربی ورزشی یا مدیر کمپ.

اگر در بیشتر از یک مکان مورد سؤاستفاده جنسی قرار گرفته اید، فورمه درخواستی حاوی محل برای توضیح دادن جزئیات آن است.

اگر هریک از نهاد هائیکه شما در درخواستی تان نام برده اید عضویت طرح ملی جبران خسارت را نداشته باشند، ما با شما تماس خواهیم گرفت تا برایتان توضیح دهیم که چه اقداماتی را می توانید اتخاذ کنید.

شما می توانید منتظر بمانید تا نهاد مذکور عضویت طرح ملی جبران خسارت را بدست آورد، یا می توانید از ما بخواهید که به درخواستی تان همین حالا رسیدگی نمائیم.

هشداریه

بخش بعدی تعریف قانونی سوءاستفاده جنسی اطفال را ارائه می کند.

ممکن است خواندن آن برایتان اذیت کننده باشد.

اگر می خواهید با یک شخص در مورد اینکه چگونه احساسی دارید، صحبت کنید، می توانید با خدمات رایگان حمایتی (Redress Support Services) به شماره 1800 737 377 تماس بگیرید.

اگر به کمک عاجل ضرورت دارید، می توانید به شماره های ذیل تماس بگیرید:

- Beyond Blue 1300 22 4636 (ماورای افسردگی)
- Lifeline 13 11 14 (لین زندگی)
- 1800 Respect 1800 737 732 (احترام 1800)
- Suicide Call Back Service 1300 659 467 (خدمات پاسخ تلفونی خودکشی)
- Mensline 1300 78 99 78 (لین مردان)

در مواقع اضطراری به شماره (000) زنگ بزنید.

سوءاستفاده جنسی اطفال چی است؟

سوءاستفاده جنسی اطفال زمانی صورت می گیرد که یک شخص یک طفل زیر سن 18 را خلاف میل یا عدم آگاهی اش در معرض عمل جنسی قرار می دهد.

سوءاستفاده جنسی اطفال می تواند شامل (ولی نه محدود به) نکات ذیل باشد:

- تماس جنسی با هر عضو بدن، چه دارای لباس یا برهنه ؛
- زمینه سازی – آماده ساختن یا تشویق نمودن یک طفل برای مشارکت در یک عمل جنسی، بشمول نشان دادن اعمال جنسی یا مواد غیر اخلاقی به یک طفل
- انجام دادن هرگونه اعمال جنسی با یک طفل؛
- یاد دادن یا تشویق نمودن یک طفل به مشارکت نمودن در یک عمل جنسی؛
- انجام دادن اعمال جنسی توسط یک فرد بالغ از هر جنس با یک طفل از هر جنس.